

# HECHT<sup>®</sup> 53350

made for garden



TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE / ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG  
/ PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ / PREKLAD ORIGINÁLNEHO MANUÁLU NA POUŽITIE / TŁUMACZENIE NA  
PODSTAWIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI / AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

**EN** UNIVERSAL GARDEN CART

**DE** UNIVERSAL GARTENWAGEN

**CS** UNIVERZÁLNÍ ZAHRADNÍ VOZÍK

**SK** UNIVERZÁLNY ZÁHRADNÝ VOZÍK

**PL** UNIWERSALNY WÓZEK OGRODOWY

**HU** UNIVERZÁLIS KERTI SZÁLLÍTÓ

## **EN CONGRATULATIONS ON YOUR GREAT CHOICE. ON PURCHASING A QUALITY, TECHNICALLY ADVANCED PRODUCT. A PRODUCT BY HECHT.**

Due to constant development and the need to adapt to the latest requirements of both EU directives and standards and national standards, technical and design changes can be made to the products. The photographs and drawings in this manual are for illustrative purposes only. (Pictures of another product may be used to explain a function.)

No claims or complaints related to this manual can be made (especially related to possible deviations from the data stated in it) if the product meets the conditions of all certifications and declarations and provides the function as stated and described in the manual and if the use of the product corresponds to intended purpose at the time of purchase.

The purpose of this manual is primarily to acquaint the operator with the principles of handling the product, with its assembly/installation, with safety rules during use, maintenance, storage and transport. The manual, which is an integral part of the product, must be kept in a safe place so that the necessary information can be found in the future. When passing the product to another person, it is necessary to pass on the manual as well. If in doubt, contact the importer or the shop where the product was purchased.

## **DE WIR GRATULIEREN IHNEN ZU DIESER HERVORRAGENDE WWAHL. ZUM KAUF EINES QUALITATIVEN, TECHNISCH HOCHENTWICKELTEN PRODUKTS. EINEM PRODUKT DER MARKE HECHT.**

In Anbetracht der ständigen Weiterentwicklung und der Notwendigkeit der Anpassung an die neuesten Anforderungen der Richtlinien und Normen der EU und die nationalen Normen können an den Produkten technische Änderungen und Designänderungen vorgenommen werden. Fotos und Zeichnungen in dieser Anleitung können nur illustrativen Charakter haben. (Zur Erläuterung der betreffenden Funktion können Abbildungen eines anderen Produkts verwendet worden sein.)

Es können keine Ansprüche und Reklamationen geltend gemacht werden, die mit dieser Anleitung zusammenhängen (insbesondere wenn diese mit möglichen Abweichungen von in dieser Anleitung angeführten Angaben zusammenhängen), wenn das Produkt die Bedingungen sämtlicher Zertifizierungen und Erklärungen erfüllt und die Funktionen so gewährt, wie in der Anleitung angegeben und beschrieben, und wenn die Benutzung des Produkts dem beim Kauf beabsichtigten Zweck entspricht.

Diese Anleitung hat den Zweck, vor allem den Bediener mit den Grundsätzen des Umgangs mit dem Produkt, mit dessen Montage / Zusammenbau, mit den Sicherheitsregeln bei der Benutzung, der Wartung, der Lagerung und dem Transport vertraut zu machen. Die Anleitung, die ein untrennbarer Bestandteil des Produkts ist, muss gut aufbewahrt werden, damit es möglich ist in der Zukunft benötigte Informationen nachzuschlagen. Bei der Übergabe des Produkts an eine andere Person muss auch diese Gebrauchsanleitung übergeben werden.

Kontaktieren Sie im Falle von Unklarheiten die nächste HECHT-Verkaufsstelle – den Gartenspezialisten – oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle, in der das Produkt gekauft wurde.

## **CS BLAHOPŘEJEME VÁM KE SKVĚLÉ VOLĚ. K NÁKUPU KVALITNÍHO, TECHNICKY VYSPĚLÉHO VÝROBKU. VÝROBKU ZNAČKY HECHT.**

Vzhledem ke stálému vývoji a k nutnosti přizpůsobování se nejnovějším požadavkům směrnic a norem EU i norem národních mohou být na výrobcích prováděny technické a designové změny. Fotografie a nákresy v tomto návodu mohou být pouze ilustrativního charakteru. (K vysvětlení dané funkce mohou být použity obrázky jiného výrobku.)

Nelze uplatňovat jakékoli nároky a reklamace související s tímto návodem (zejména pak související s možnými odchylkami od údajů v něm uvedených), pokud výrobek splňuje podmínky veškerých certifikací a prohlášení a poskytuje funkci tak, jak je uvedeno a popsáno v návodu, a pokud použití výrobku odpovídá zamyšlenému účelu při koupi.

Tento návod má za účel především seznámit obsluhu se zásadami zacházení s výrobkem, s jeho montáží/sestavením, s bezpečnostními pravidly při používání, údržbě, skladování a přepravě. Návod, který je nedílnou součástí výrobku, je nutné dobře uschovat, aby bylo možné v budoucnu dohledat potřebné informace. Při předání produktu další osobě je nutné předat i tento návod k použití.

V případě nejistoty kontaktujte nejbližší prodejnu HECHT – specialista na zahradu nebo se obraťte na prodejnu, ve které byl výrobek zakoupen.

## **SK GRATULUJEME VÁM KU SKVELEJ VOLBE. K NÁKUPU KVALITNÉHO, TECHNICKY VYSPĚLEHO VÝROBKU. VÝROBKU ZNAČKY HECHT.**

Vzhľadom k stálemu vývoju a k nutnosti prispôsobovania sa najnovším požiadavkám smerníc a noriem EU aj národných noriem môžu byť na výrobkoch vykonávané technické a dizajnové zmeny. Fotografie a nákresy v tomto návode môžu byť len ilustračného charakteru. (Na vysvetlenie danej funkcie môžu byť použité obrázky iného výrobku.)

Nemožno uplatňovať akékoľvek nároky a reklamácie súvisiace s týmto návodom (najmä potom súvisiace s možnými odchýlkami od údajov v ňom uvedených), ak výrobok spĺňa podmienky všetkých certifikácií a vyhlásení a poskytuje funkciu tak, ako je uvedené a opísané v návode, a ak použitie výrobku zodpovedá zamýšľanému účelu pri kúpe.

Tento návod má za účel predovšetkým oznámiť obsluhu so zásadami zaobchádzania s výrobkom, s jeho montážou/zostavením, s bezpečnostnými pravidlami pri používaní, údržbe, skladovaní a preprave. Návod, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou výrobku, je nutné dobre uschovať, aby bolo možné v budúcnosti dohľadať potrebné informácie. Pri odovzdaní produktu ďalšej osobe je nutné odovzdať aj tento návod na použitie.

V prípade nejistoty kontaktujte najbližšiu predajňu HECHT – špecialistu na záhradu alebo sa obráťte na predajňu, v ktorej bol výrobok zakúpený.

## **PL GRATULUJEMY ŚWIETNEGO WYBORU. ZAKUPU PRODUKTU WYSOKIEJ JAKOŚCI I ZAAWANSOWANEGO TECHNICZNIE. PRODUKTU MARKI HECHT.**

W związku z ciągłym rozwojem i koniecznością dostosowywania się do najnowszych wymogów dyrektyw i norm UE, jak również norm krajowych produkty mogą być modyfikowane technicznie oraz wyglądowno. Zdjęcia i szkice w niniejszej instrukcji mogą mieć charakter wyłącznie ilustracyjny. (Do wyjaśnienia danej funkcji mogły zostać użyte rysunki innego produktu.)

Nie można dochodzić żadnych roszczeń i reklamacji związanych z niniejszą instrukcją (zwłaszcza związanych z możliwymi odstępstwami od danych w niej zawartych), jeśli produkt spełnia wymagania wszelkich certyfikacji i zapewnia działanie tak, jak opisano w instrukcji i jeśli użytkowanie produktu spełnia przeznaczenie zakupu.

Celem niniejszej instrukcji jest zapoznanie użytkownika z zasadami pracy z produktem, z jego montażem/złożeniem, z zasadami bezpieczeństwa podczas użytkowania, konserwacji, przechowywania i transportu. Instrukcję, która jest nierozłączną częścią produktu, należy dobrze schować, by w przyszłości można było odszukać potrzebne informacje. Podczas przekazania produktu kolejnej osobie należy przekazać również niniejszą instrukcję obsługi.

W razie wątpliwości skontaktuj się z najbliższym sklepem HECHT – specjalista ogrodnictwa lub zwróć się do sklepu, w którym zakupiłeś produkt.

## **HU GRATULÁLUNK ÖNNEK A REMEK VÁLASZTÁSHOZ, HOGY MINŐSÉGI, FEJLETT TECHNOLÓGIÁT ALKALMAZÓ TERMÉKET VÁSÁROLT. A HECHT MÁRKA TERMÉKÉT.**

A folyamatok fejlesztés és az EU irányelvek és szabványok, valamint a nemzeti szabványok legújabb követelményeinek való megfelelés szükségessége miatt lehetséges, hogy műszaki és tervezési változtatásokat hajtsunk végre a termékeken. A kézikönyvben található fényképek és rajzok csak szemléltető célokat szolgálnak. (Az egyes funkciók magyarázatára más termék képei is felhasználhatók.)

A jelen kézikönyvvel kapcsolatban nem lehet panasz és követelés benyújtani (különösen a benne szereplő adatoktól való esetleges eltérésekkel kapcsolatban), ha a termék megfelel az összes tanúsítás és nyilatkozat feltételeinek, és a kézikönyvben ábrázolt és leírt funkciót biztosítja, és ha a termék rendeltetése és használata megfelel a vásárláskori elvárásoknak.

A kézikönyv célja elsősorban a kezelő megismertetése a termék használatának alapeveivel, annak összeszerelésével / összállításával, a használatra, karbantartásra, tárolásra és szállításra vonatkozó biztonsági szabályokkal. Az útmutatót, amelyek a termék szerves részét képezik, biztonságos helyen kell tartani, hogy a jövőben megtalálják a szükséges információkat. Amikor a terméket másnak adja át, át kell adnia ezt használati útmutatót is.

Ha kétségek vannak, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi HECHT - a kertek mestere márkabolttal, vagy vegye fel a kapcsolatot azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.



**EN** Before the first operation, please read the owner's manual carefully!  
**DE** Lesen Sie bitte vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung sorgfältig!  
**CS** Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete tento návod k obsluze!  
**SK** Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!  
**PL** Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!  
**HU** A készülék első üzembe helyezésé előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

## ENGLISH

PRODUCT DESCRIPTION .....	4
ILLUSTRATED GUIDE .....	5
SPECIFICATIONS .....	7
SAFETY SYMBOLS .....	8
MANUAL FOR USE .....	10
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE .....	17

## DEUTSCH

PRODUKTBESCHREIBUNG .....	4
ILLUSTRIERTER LEITFADEN .....	5
TECHNISCHE DATEN .....	7
SICHERHEITSSYMBOLS .....	8

## ČESKY

POPIS PRODUKTU .....	4
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA .....	5
SPECIFIKACE .....	7
BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY .....	8
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ .....	17

## SLOVENSKY

POPIS PRODUKTU .....	4
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA .....	5
ŠPECIFIKÁCIA .....	7
BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY .....	8
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA .....	17

## POLSKI

OPIS PRODUKTU .....	4
ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE .....	5
DANE TECHNICZNE .....	7
SYMBOLY BEZPIECZEŃSTWA .....	8
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA .....	17

## MAGYAR

A TERMÉK RÉSZEI .....	4
ÁBRÁS ÚTMUTATÓ .....	5
SPECIFIKÁCIÓ .....	7
JELEK A GÉPEN .....	8
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA .....	17

**PRODUCT DESCRIPTION / PRODUKTBESCHREIBUNG / POPIS PRODUKTU / OPIS PRODUKTU / A TERMÉK RÉSZEI**

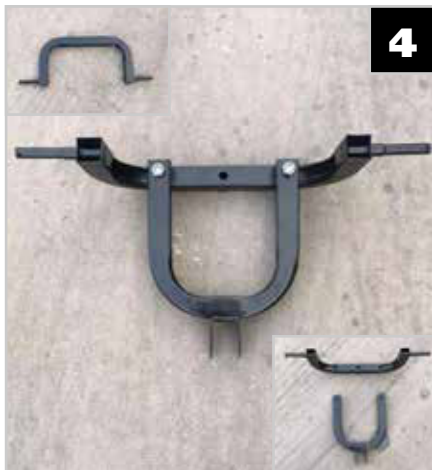


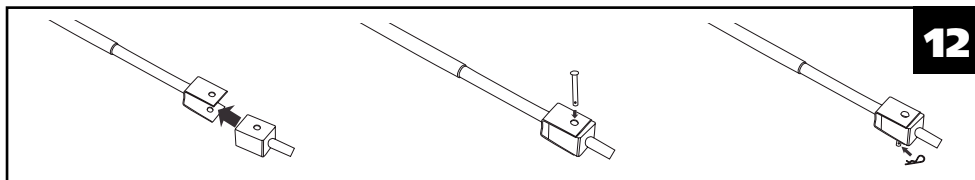
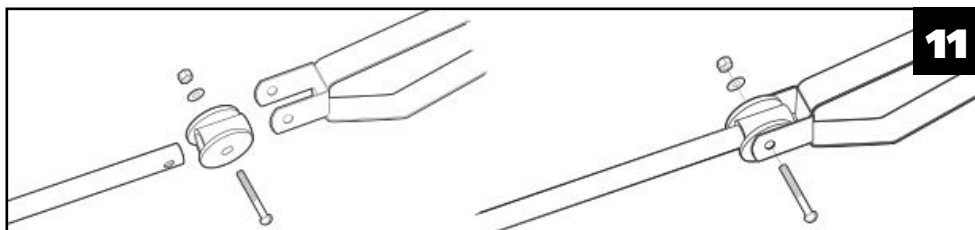
	EN SK	DE PL	CS HU
<b>A.</b>	Tub	Wanne	Vana (korba)
	Vaňa	Wanna	Kád
<b>B.</b>	Wheel	Rad	Kolo
	Koleso	Koło	Kerék
<b>C.</b>	Rear axis	Hinterachse	Zadní náprava
	Zadná náprava	Tylna oś	Hátsó tengely
<b>D.</b>	Handle	Führungsriff	Rukojeť
	Rukovät	Uchwył	Fogantyú
<b>E.</b>	Coupling	Kupplung	Připojka
	Připojka	Połączenie	Csatlakozó
<b>F.</b>	Tow bar	Deichsel	Oj
	Oj	Dyszel	Tengely
<b>G.</b>	Front axle	Vorderachse	Přední náprava
	Predná náprava	Przednia oś	Elsó tengely

**ILLUSTRATED GUIDE / ILLUSTRIRTER LEITFADEN / OBRAZOVÁ  
PŘÍLOHA / OBRAZOVÁ PRÍLOHA / ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE / ÁBRÁS  
ÚTMUTATÓ**

**PACKAGE CONTENTS / LIEFERUMFANG / OBSAH BALENÍ / OBSAH BALENIA / ZAWARTOŚĆ  
OPAKOWANIA / A CSOMAGOLÁS TARTALMA**







## SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ







EN	DE	CS	HECHT 53350
SK	PL	HU	
Net weight	Nettogewicht	Čistá hmotnosť	24,2 kg
Čistá hmotnosť	Waga netto	Nettó súly	
Gross weight	Bruttogewicht	Celková hmotnosť	26,2 kg
Celková hmotnosť	Waga brutto	Bruttó súly	
Capacity	Zuladung	Nosnosť	350 kg
Nosnosť	Pojemnosť	Terhelhetőség	
Tube capacity	Wanneninhalt	Objem vany	290 l
Objem vane	Objętość wanny	A kád térfogata	
Wheel	Rad	Kolo	13" x 5.00-6 ø 30 cm
Koleso	Koło	Kerék	
Tube size	Wannengröße	Rozměry vany	1180 x 570 x 320 mm
Rozmer vane	Wanny rozmiar	A kád méretei	
Tire pressure	Reifendruck	Tlak pneumatik	2,1 bar
Tlak pneumatík	Ciśnienia w oponach	Guminyomás	

EN The manufacturer reserves the right to misprints and discrepancies in representation; also to possible technical changes not affecting the basic parameters and function of the device without prior notice. / DE Der Hersteller behält sich das Recht auf Druckfehler und Abweichungen in der Darstellung vor. Gleichzeitig auf eventuelle technische Änderungen, welche die Grundparameter und die Funktion des Geräts ohne vorherigen Hinweis nicht beeinflussen. / SK Výrobce si vyhradzuje právo na tiskové chyby a odlišnosti vo vyobrazení. Rovněž na případné technické změny neovlivňující základní parametry a funkci zařízení bez předchozího upozornění. / PL Wyrobca si wyhradzuje prawo na drukowe błędy i różnice w przedstawieniu, a także do ewentualnych zmian technicznych niewplywających na podstawowe parametry i działanie urządzenia bez wcześniejszego zawiadomienia. / HU A gyártó fenntartja a jogot a nyomdai hibák és eltérések előfordulására. Az esetleges műszaki változtatásokra is előzetes értesítés nélkül, amelyek nem érintik az eszköz alapvető paramétereit és működését.

# SAFETY SYMBOLS / SICHERHEITSSYMBOLS / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN

EN SK	DE PL	CS HU
<p>The product must be operated with extreme caution. The safety symbols on the labels affixed to the product indicate the type of hazard and remind you of preventive safety precautions. The correct interpretation of these symbols will make the product safer and easier to use. Study the following table and learn their meaning.</p>	<p>Das Produkt muss mit höchster Vorsicht betrieben werden. Die Sicherheitssymbole auf den Aufklebern, mit denen das Produkt versehen ist, verweisen auf die Gefahrenart und erinnern an die präventiven Sicherheitsgrundsätze. Die richtige Interpretation dieser Symbole ermöglicht Ihnen eine sicherere und einfachere Benutzung. Studieren Sie die folgende Tabelle und erlernen Sie deren Bedeutung.</p>	<p>Produkt musí být provozován s nejvyšší opatrností. Bezpečnostní symboly na samolepkách, kterými je produkt opatřen, upozorňují na druh nebezpečí a připomínají preventivní bezpečnostní zásady. Správná interpretace těchto symbolů Vám umožní bezpečnější a snazší používání. Prostudujte si následující tabulku a naučte se jejich význam.</p>
<p>Produkt musí byť prevádzkovaný s najvyššou opatrnosťou. Bezpečnostné symboly na samolepkách, ktorými je produkt opatrený, upozorňujú na druh nebezpečenstva a pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady. Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní bezpečnejšie a jednoduchšie používanie. Preštudujte si nasledujúcu tabuľku a naučte sa ich význam.</p>	<p>Produkt musi być użytkowany z najwyższą ostrożnością. Znaki bezpieczeństwa na naklejkach, które są naklejone na produkcie, wskazują na rodzaj ryzyka i przypominają o prewencyjnych zasadach bezpieczeństwa. Właściwa interpretacja tych symboli umożliwi bezpieczniejsze i łatwiejsze użytkowanie. Zapoznaj się z poniższą tabelką i naucz się ich znaczenia.</p>	<p>A termék nagyon óvatosan kell üzemeltetni. A termékre figyelasszott matricákon található biztonsági szimbólumok figyelmeztetnek a veszély típusára és emlékeztetnek a megelőző biztonsági intézkedésekre. Ezen szimbólumok helyes értelmezése leherővé teszi a termék biztonságosabb és könnyebb használatát. Nézze át az alábbi táblázatot és tanulja meg a jelentésüket.</p>
<p>Stickers and safety labels are an integral part of the product. Therefore, under no circumstances should they be removed; kept them visible and clean. Replace with new ones if they are missing or damaged or no longer legible.</p>	<p>Die Aufkleber und die Sicherheitsschilder sind ein untrennbarer Bestandteil des Produkts. Entfernen Sie diese daher unter keinen Umständen, halten Sie diese sichtbar und sauber. Ersetzen Sie diese durch neue, wenn sie fehlen oder beschädigt bzw. unleserlich sind.</p>	<p>Samolepky a bezpečnostní štítky jsou nedílnou součástí výrobku. Proto je za žádných okolností neodstraňujte, udržujte je viditelné a čisté. Nahraďte je novými, pokud chybí nebo jsou poškozené či již nečitelné.</p>
<p>Samolepky a bezpečnostné štítky sú neoddeliteľnou súčasťou výrobku. Preto ich za žiadnych okolností neodstraňujte, udržiňte ich viditeľné a čisté. Nahraďte ich novými, ak chýbajú alebo sú poškodené či nečitateľné.</p>	<p>Naklejki i etykiety są nieodłączną częścią produktu. Dlatego pod żadnym pozorem ich nie usuwaj, zapewnij ich dobrą widoczność i czystość. Zastąp je nowymi, jeśli ich brakuje, są uszkodzone albo już nieczytelne.</p>	<p>A matricák és biztonsági címkek a termék szerves részét képezik. Ezért azokat semmilyen körülmények között nem szabad eltávolítani, láthatóan és tisztán kell tartani őket. Cserélje ki őket, ha hiányoznak vagy sérültek, vagy már nem olvashatók.</p>



	<b>EN</b> <b>SK</b>	<b>DE</b> <b>PL</b>	<b>CS</b> <b>HU</b>
	General warning sign	Allgemeines Warnzeichen	Obecná výstražná značka
	Všeobecné výstražné znamenie	Ogólny znak ostrzegawczy	Általános figyelmeztető jelzések
	Read the instruction manual.	Lesen Sie die Betriebsanleitung	Čtěte návod na použití.
	Čítajte návod na obsluhu.	Proszę przeczytać instrukcję obsługi.	Olvassa el a használati útmutatót!
	Do not use this product in the rain or leave outdoors while it is raining.	Verwenden Sie das Gerät nicht im Regen oder bei Feuchtigkeit und lassen Sie es nicht im Freien stehen, wenn es regnet.	Nepoužívejte tento přístroj v dešti, ani nenechávejte venku, pokud prší.
	Nepoužívajte tento prístroj v daždi, ani nenechávajte vonku, pokiaľ prší.	Nie używaj tego urządzenia w deszczu i nie pozostawiaj go na, zewnątrz jeżeli pada deszcz.	A készüléket esőben ne használja és ne hagyja az esőn.
	Max. permissible load capacity	Max. Traglast	Max. nosnost
	Max. nosnosť	Max. pojemność	Max. terhelhetőség
	Max. volume capacity tub	Max. Fassungsvermögen	Max. objem vany
	Max. objem vane	Max. objętość wanny	A kád max. térfogata
	Do not allow children to play or climb in the garden cart.	Erlauben Sie niemals Kindern, mit dem Wagen zu spielen oder auf ihn zu steigen.	Nikdy nedovolte dětem si s vozíkem hrát nebo na něj lézt.
	Nikdy nedovoľte deťom si s vozíkom hrať alebo na neho liezť.	Nie pozwalaj dzieciom bawić się lub wspinać się w koszyka.	Soha ne engedje a gyerekeknek, hogy a kocsival játszanak, vagy felmászanak rá.
<b>IAN</b>	Identification Article Number	Identifikation Artikelnummer	Identifikační číslo výrobku
	Identifikačné číslo výrobku	Identyfikacja numeru artykułu	Termék egyedi azonosítója



## CONTENT

PRODUCT DESCRIPTION.....	4
ILLUSTRATED GUIDE.....	5
SPECIFICATIONS.....	7
SAFETY SYMBOLS.....	8
CONDITIONS OF USE.....	10
TRAINING.....	11
SAFETY INSTRUCTIONS.....	11
UNPACKING.....	12
ASSEMBLY.....	12
ADJUSTMENTS AND OPERATION.....	12
CONNECTING THE DRIVE UNIT.....	13
MAINTENANCE AND STORAGE.....	13
SERVICE AND SPARE PARTS.....	13
DISPOSAL.....	14
GUARANTEE OF THE PRODUCT.....	14
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE.....	17

Pay special attention to the highlighted instructions, which point out the following risks:

**⚠ WARNING!** A signal word (word label) used to indicate a potentially dangerous situation that can result in death or serious injury, if it is not prevented.

**⚠ CAUTION!** A signal word (word label). In case of non-compliance with the instructions, we warn against a potential danger of minor or moderate injury and/or damage to the machine or property.

**! | Important message.**

**i | Note:** *It provides helpful information.*

## CONDITIONS OF USE

**⚠ WARNING!**

**PLEASE READ THE OPERATING INSTRUCTIONS! Read all instructions before operation. Pay special attention to safety instructions.**

**FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS AND FAILURE TO RESPECT SECURITY MEASURES MAY RESULT IN DAMAGE OF THE PRODUCT OR SERIOUS INJURIES OR EVEN FATAL INJURY.**

If you notice any damage during transport or unpacking, notify your supplier immediately. **DO NOT PUT INTO OPERATION.**

## SPECIFIC TERMS AND CONDITIONS OF USE

This product is exclusively intended for the use:

- transportation of various objects, materials and tools
- according to the corresponding descriptions and safety instructions in these operating instructions.

Any other use is not as intended.

**If the product is used for any purpose other than the intended purpose or if unauthorized modification is made, the statutory warranty and statutory responsibility for defects as well as any liability on the part of the manufacturer will be void.**

Do not overload! Use the product only for the powers it was designed for. The product designed for a given purpose performs it better and safer than one that has a similar function. Therefore, always use the correct one for a given purpose.

Please keep in mind that our products are not designed for commercial, trade or industrial use according to their intended purpose. We accept no liability if the product is used in these or comparable conditions.

**Where it is required, follow the legal guidelines and regulations to prevent possible accidents during operation.**

### CAUTION!

**Never use the product if it is close to people, especially children or pets.**

**The user is liable for all damages caused to third parties or their property.**

- !** Keep these instruction manual and use them whenever you need more information. If you don't understand some of these instructions, contact your dealer. If the product is lent to another person, it is necessary to lent this instruction manual with it.

## TRAINING

- !** All operating personnel must be adequately trained in the use, operation and setting and especially familiar with prohibited activities.

### CAUTION!

**This product can be used by children older then 8 years old and persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge only if are supervised by competent person or have been learned how to use this product, about safe operation and they understand the potential danger. Children are not allowed to play with this product. Cleaning and maintenance can not be done by children without supervision.**

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Don't overload the trailer, pay attention to the maximum load capacity.
- For use towing trailer units connected with trailer, the rotation cannot be done, when the radius is less than 3 m.

- For securing the load, use enough amount of tested and firm ropes.
- Don't start the engine of the tow machine indoors (closed spaces). Flue gases contain poisonous carbon monoxide. Inhalation may lead to unconsciousness or even death.
- You can't transport people on the trailer.
- Be careful on sloping terrain and off-road.
- Maximum slope accessibility of trailer with connected towing unit is 13°. Never exceed the maximum values given by the producer for the towing machine (garden tractor etc.).
- Make all repairs, greasing and adjustment, when the machine is in quiet position and is secured against moving.
- Check regularly tires and pattern design. If you find the crack, bulges etc., don't use the trailer and immediately change the tires.

## UNPACKING

- Carefully check all parts after unpacking the product from the box.
- Do not throw away packaging materials until you have not reviewed carefully if they did not remain a part of the product.
- Parts of the packaging (plastic bags, paper clips, etc.) do not leave within reach of children, could be a possible source of danger. There is a danger of swallowing or suffocating!
- If you notice transport damage or while unpacking, notify your supplier immediately. Do not operate the product!
- We recommend save the package for future use. The packaging materials must still be recycled or disposed of in compliance with the relevant legislation. Sort different parts of the packaging according to material and hand it to the appropriate collection sites. For further information contact your local administration.

❗ | Fasteners can become loose during transport in the packaging.

### PACKAGE CONTENTS - SEE CHAPTER "ILLUSTRATED GUIDE" ON PAGE 5 (FIG. 1-2)

- **Standard accessories are subject to change without notice.**
- This product requires assembly. The product must be assembled correctly before use.

## ASSEMBLY

❗ | FOLLOW THE INSTRUCTIONS ON PAGE 6 - 7 (FIG. 3-12).

❗ | Install the bolts in the following sequence: bolt, material + material, washer, spring washer, nut. Always fit all the tub's (body) bolts with their heads inside the tub (body).

❗ | Don't tighten the screws immediately after positioning them, but always after removing all parts of the given part.

❗ | After the assembly is completed, check that all bolts are tight and also the tyre pressure (see Specifications).

## ADJUSTMENTS AND OPERATION

i | **Note:** *Universal garden cart can be used also as a trailer, attached to the garden tractor.*

## CONNECTING THE DRIVE UNIT

- The drawbar is equipped with a handle, which is possible to remove after releasing of the pin (**FIG. 12**) and yoke the cart to compatible garden equipment. When you yoke the cart, always follow the instructions delivered together with the device, to which you are connecting the cart. The cart always must be secured against spontaneous disconnection. Always keep in mind when driving, that the cart is not braked.

**!** | The cart is not designed for the ride on the roads.

## MAINTENANCE AND STORAGE

### CAUTION!

**Before each use, check the tightness of all bolt connections.**

Regular care ensures proper functionality of all parts and long lifetime.  
Never use aggressive cleaning agents for cleaning. This could result in damage or destruction of the trolley, especially its plastic parts.

### TIRE PRESSURE

Regularly check tire pressure keep it at the specified values (see Specifications).

### REPLACING AND REPAIRING THE TIRES

All puncture repairs or replacements will have to be carried out by a tire repair expert in accordance with the methods for the kind of tire used.  
Use only specified tire sizes (see Specifications).

### SHORT-TERM STORAGE:

- Clean from all dirt.
- Protect the machine from unfavorable weathering effects - danger of corrosion.

### LONG-TERM STORAGE:

- Protect the machine from unfavorable weathering effects - danger of corrosion (do not cover by) occlusive materials, increased risk of corrosion).
- Repair damaged places from corrosion.
- Inflate tires to the correct pressure.
- Perform post-season lubrication.

## SERVICE AND SPARE PARTS

- In the event of a fault, we recommend having this product repaired by an authorised service centre, which uses only identical spare parts. You will maintain both the product's safety and its performance.
- For technical assistance, repair or to order original spare parts, we recommend that you always contact the nearest HECHT authorised service centre.
- Information on service locations, visit **[www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)**
- When ordering spare parts, please quote the part number, this can be found at **[www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)**

## DISPOSAL



- This product does not belong to the household waste. Save the environment and take this device to designated collection points where it will be received for free. For more information please contact your local authority or nearest collection point.

- By ensuring proper disposal of this product after the end of its service life, you will help prevent any negative environmental and human health consequences that could result from improper disposal of this product. Improper disposal of residual oils, chemicals, batteries, product parts (and similar) can lead to pollution of watercourses, wastewater, air, soil and have negative impacts not only on the environment but also on human health.

- Always return the packaging, accessories, refills and product for recycling.
- Contact your local authorities or collection yards for details.
- HECHT services can also be used to dispose of your old electrical and electronic equipment. We will carry out this process for you free of charge.

**i** | **Note:** *Improper disposal may be punished according to national regulations.*

## GUARANTEE OF THE PRODUCT

- For this product we provide a legal warranty, legal responsibility from the defects, for **24 months from receipt**.
- For **corporate, commercial, municipal and other than private use** we provide a legal warranty and legal responsibility for a total of 6 months from receipt.
- All products are designed for home use, unless there is another information in the instruction manual or operation description. When using otherwise or in contradiction with instruction manual the claim is not recognized as legitimate.
- Inappropriate product selection and the fact that the product does not meet your requirements can not be a reason for complaint. Buyer is familiar with the properties of the product.
- Buyer has the right to ask the seller to check the functionality of the product and become familiar with its operation.
- A prerequisite for receiving warranty claims is that the guidelines for operating, servicing, cleaning, storage and maintenance were followed.
- Damage caused by natural wear and tear, overloading, improper use or intervention outside the authorized service during the warranty period, are excluded from the guarantee.
- Warranty does not cover wear and tear of components known as common consumables (eg. eg. tyres, ...).
- From the warranty are excluded wear and tear of the product or parts caused by normal use of the product or parts of the product and other parts subject to natural wear and tear.
- By the goods sold at a lower price, the warranty does not cover defects for which the lower price was negotiated.
- Damage resulting from defects in material or manufacturer error will be eliminated free of charge by replacement delivery or repair. It is assumed that the product returns to our service center undismantled and with proof of purchase.

- Cleaning, maintenance, inspection and alignment tools aren't the warranty act and are paid services.
- For repairs that are not subject to warranty, you can have it repaired in our service center as paid service. Our service center will be happy to draw up a costs budget.
- We shall consider the products only that have been delivered clean, complete, in case of sending also packed sufficiently and paid. Products sent as unpaid, as bulky goods, express or by special shipping - will not be accepted.
- In case of justified warranty claim, please contact our service center. There you will receive additional information on processing claims.
- Information about service locations see at [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)

EN

DE

CS

SK

PL

HU



Four horizontal lines for writing, positioned to the right of the notepad icon.

Multiple horizontal lines for writing, filling the majority of the page.



**CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE / POTVRZENÍ  
O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU  
ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA /  
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA**

**EN** The name of device \* / **CS** Název zařízení \* / **SK** Názov zariadenia \* / **PL** Nazwa sprzętu \* / **HU** Gép megnevezése \*

**EN** Model \* / **CS** Model \* / **SK** Model \* / **PL** Model \* / **HU** Modell \*

**EN** Date of purchase \* / **CS** Datum prodeje \* / **SK** Dátum predaja \* / **PL** Data sprzedaży \* / **HU** Értékesítés időpontja \*

**EN** Serial number of the machine \* / **CS** Výrobní číslo stroje \* / **SK** Výrobné číslo stroja \* / **PL** Nr. fabryczny urządzenia \* / **HU** Gép gyártás száma \*

**EN** Buyer (name, company name), address \* / **CS** Kupující (jméno, název firmy), adresa \* / **SK** Kupujúci (meno, názov firmy), adresa \* / **PL** Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres \* / **HU** Vevő (név vagy cégnev), cím \*

**EN** I confirm that I received the device fully functional and complete with instructions and proof of purchase from an official authorized dealer HECHT MOTORS and accept the terms of this warranty. / **CS** Potvrzují, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky. / **SK** Potvrđzujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletne, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky. / **PL** Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletnie wraz z Instrukcją obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS i akceptuje warunki niniejszej gwarancji. **HU** Igazolom, hogy a gépet működésképes állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettem a HECHT MOTORS cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom

**EN**\* fills seller / **CS**\* vyplní prodejce / **SK**\* vyplní predajca / **PL**\* wypełnia sprzedawca / **HU**\* az értékesítő tölti ki

**EN** Buyer's signature / **CS** Podpis kupujícího / **SK** Podpis kupujúceho / **PL** Podpis nabywcy / **HU** Vevő aláírása

**EN** Stamp and signature \* / **CS** Razítko a podpis prodejce \* / **SK** Pečiatka a podpis predajcu \* / **PL** Pieczętka i podpis sprzedawcy \* / **HU** Értékesítő bélyegzője és aláírása \*

**CENTRAL SERVICE / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS / SERWIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ**  
HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348,  
www.hecht.cz, servis@hecht.cz • HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03  
20, Fax: +421 46 542 72 07, www.hecht.sk, reklamacie@hecht.sk • HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza  
54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141, www.hechtpolska.pl, info@hechtpolska.pl  
• HECHT HUNGARY Kft., II. Rákóczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, www.hecht.hu

# [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)

**IAN: 929806**

LK/NM-0304023 V.2.4



Distribution and service / Vertrieb und Service / Distribuce a servis / Distribúcia a servis  
/ Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmazó

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)

HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • [www.hecht.sk](http://www.hecht.sk)

HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • [www.hechtpolaska.pl](http://www.hechtpolaska.pl)

HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákoczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • [www.hecht.hu](http://www.hecht.hu)

Hubertus Bäumer GmbH • Brock 7 • 48346 Ostbevern • [www.hecht-garten.de](http://www.hecht-garten.de)